

Vu l'urgence;

Considérant que la réglementation concernant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement doit être adaptée sans délai, de sorte qu'une gestion de la qualité structurée et systématisée puisse être mise en oeuvre dans les meilleurs délais;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 4 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juin 1998 réglant l'agrément et le subventionnement des centres pour troubles du développement, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° remplir les dispositions du décret du 29 avril 1997 relatif à la gestion de la qualité dans les établissements d'aide sociale »;

2° le 10° est remplacé par ce qui suit :

« 10° conformément à l'article 4, 8°, le centre pour troubles du développement remet à cet effet le manuel de la qualité à l'administration avant le 1<sup>er</sup> janvier 2003. »

3° au présent article sont ajoutés un deuxième et un troisième alinéa, rédigés comme suit :

« Le Ministre flamand détermine les exigences minimales de qualité et les exigences minimales auxquelles le manuel de la qualité et le système de la qualité doivent satisfaire. »

« A partir de l'année qui suit l'année dans laquelle le manuel de la qualité a été déposé et pour la première fois en l'an 2004, le centre pour troubles du développement remet annuellement avant le 1<sup>er</sup> avril à l'administration les documents suivants :

1° le planning de la qualité pour l'année en cours;

2° des modifications éventuelles au manuel de la qualité. »

**Art. 2.** Dans l'article 7 du même arrêté, le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° le manuel de la qualité pour chaque demande qui est introduite après le 1<sup>er</sup> janvier 2003; »

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 4.** Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 février 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Mme M. VOGELS



N. 2000 — 1340

[C — 2000/35530]

**3 MAART 2000. — Besluit van de Vlaamse regering  
tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995  
houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne**

De Vlaamse regering,

Gelet op de Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, inzonderheid op artikel 5.3.1.3, § 2, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat snel duidelijkheid moet worden gegeven aan enerzijds de Europese Commissie inzake de omzetting in rechte van de Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater, en anderzijds aan de door de NV Aquafin na te leven vergunningsbepalingen; dat de Europese Commissie namelijk bij brief van 4 november 1999 België in gebreke heeft gesteld voor de niet-naleving van de bepalingen van de Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater; dat de Commissie hierin onder meer het Vlaamse Gewest verwijt voor de vermindering van de fosfor in de bestaande installaties met een capaciteit van meer dan 10.000 i.e. de termijn van 1 augustus 2002 -in plaats van 31 december 1998 zoals bepaald in artikel 5, lid 2 van de richtlijn- te hebben vastgesteld voor de toepassing van de richtlijn in de nieuwe kwetsbare gebieden die door VLAREM II worden aangewezen; dat de Commissie hieraan toevoegt dat deze termijn van 1 augustus 2002 voor bepaalde installaties en onder bepaalde voorwaarden zelfs nog kan uitgesteld worden; dat dienvolgens, en om tegemoet te komen aan het door de Europese Commissie geuite bezwaar, het dringend geboden is om de bepaling van artikel 5.3.1.3, § 2, tweede lid van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne op te heffen;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 15 februari 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 5.3.1.3, § 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1995 houdende algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999, wordt het tweede lid opgeheven.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het Leefmilieu, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 3 maart 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA

---

TRADUCTION

F. 2000 — 1340

[C — 2000/35530]

**3 MARS 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995  
fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement**

Le Gouvernement flamand,

Vu la Directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires, notamment l'article 5;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 3;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, notamment l'article 5.3.1.3., § 2, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999;

Vu l'urgence, motivée par le fait qu'il convient de donner sans tarder des explications d'une part à la Commission européenne au sujet de la conversion de droit de la Directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires, et d'autre part au sujet des dispositions en matière d'autorisations à respecter par la NV Aquafin; que la Commission européenne a, dans sa lettre du 4 novembre 1999, mis la Belgique en demeure pour le non respect des dispositions de la Directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires; que la Commission y reproche notamment la Région flamande d'avoir fixé le délai pour la réduction du phosphore dans les installations existantes d'une capacité supérieure à 10.000 i.e. au 1<sup>er</sup> août 2002 plutôt qu'au 31 décembre 1998, comme stipulé à l'article 5, alinéa 2, de la directive, pour ce qui concerne l'application de la directive dans les nouvelles régions vulnérables désignées par VLAREM II; que la Commission ajoute que ce délai du 1<sup>er</sup> août 2002 peut même être reculé pour certaines installations et à certaines conditions; que par conséquent, et dans le but de tenir compte des objections exprimées par la Commission, il est impératif que la disposition de l'article 5.3.1.3, § 2, second alinéa, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, soit suspendue;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, rendu le 15 février 2000, en application de l'article 84, premier alinéa, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 5.3.1.3, § 2, de l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999, le second alinéa est supprimé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication dans le *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant l'Environnement dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 mars 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,

Mme V. DUA